



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 13.03.2019 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 13/03/2019 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Anton Mair unter der Eggen	
Bernd Ausserhofer		Klaus Neuhauser	X
Christof Baumgartner		Christina Niederkofler	
Antonio Bovenzi		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	X
Karl Grohe	X	Ursula Steinkasserer	
Bernhard Hilber	X	Lino Svaluto Moreolo	
Martin Huber		Werner Volgger	
Walter Huber			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:10 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Hannes Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:10 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Hannes Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

Gemeinderat Karl Grohe entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0007643, Protokolldatum 07.03.2019.

Gemeinderat Klaus Neuhauser entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0007953, Protokolldatum 11.03.2019.

Gemeinderat Bernhard Hilber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0008252, Protokolldatum 13.03.2019.

Gemeinderat Daniel Schönhuber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0008357, Protokolldatum 14.03.2019.

**TOP 1: Folgendes Konzept wird vorgestellt:
Antrag um Abänderung Bauleitplan für die
Ausweisung einer Tourismuszone. Vorstellung
Betriebskonzept Berggasthof Amaten**

Die Besitzer des Berggasthofs Amaten, Hannes Wolgsgruber und Johanna Piffrader sowie der Architekt Marco Bucci stellen das Betriebskonzept vor und beantworten die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

**TOP 1a: Haushaltsvoranschlag 2019 - 2021.
1. Haushaltsänderung**

Der Bürgermeister Roland Griessmair erläutert den Grund für diesen dringenden Tagesordnungspunkt.

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 1/GR

**TOP 2: Sport und Freizeit GmbH Bruneck.
Tätigkeitsbericht**

vertagt

**TOP 3: Beschlussantrag der Gemeinderäte
der Grünen Fraktion: Plastikfreie Gemeinde**

Der Bürgermeister Roland Griessmair schlägt vor, den beschließenden Teil des Beschlussantrages zu ändern. Gemeinderat Hans Peter Niederkofler ist im Namen der Grünen Fraktion mit dem Änderungsvorschlag des Bürgermeisters einverstanden.

Der abgeänderte Beschlussantrag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Il consigliere comunale Karl Grohe giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0007643, data di protocollo 07/03/2019.

Il consigliere comunale Klaus Neuhauser giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0007953, data di protocollo 11/03/2019.

Il consigliere comunale Bernhard Hilber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0008252, data di protocollo 13/03/2019.

Il consigliere comunale Daniel Schönhuber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0008357, data di protocollo 14/03/2019.

**POG 1: Il seguente concetto viene presentato:
Domanda per la modifica del piano urbanistico riguardante la previsione di una zona per impianti turistici. Presentazione del piano di gestione aziendale "Berggasthof Amaten"**

I proprietari del "Berggasthof Amaten" Hannes Wolgsgruber und Johanna Piffrader nonché l'architetto Marco Bucci presentano il piano di gestione aziendale e rispondono alle domande dei consiglieri.

**POG 1a: Bilancio di previsione 2019 - 2021.
1° variazione di bilancio**

Il sindaco spiega i motivi per questo punto dell'ordine del giorno urgente.

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 1/C

POG 2: Sport e tempo libero srl Brunico. Relazione dell'attività

rinvitato

POG 3: Mozione dei consiglieri comunali del Gruppo Verde: Comune plastic-free

Il sindaco Roland Griessmair propone di modificare la parte deliberante della mozione. Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler, a nome del Gruppo Verde, è d'accordo con la modifica proposta dal sindaco.

La mozione modificata viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 2/GR

TOP 4: Abänderung des Gemeindebauleitplanes von Amts wegen. Ausweisung einer Zone für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen für die Ansiedlung des Wissenschafts- und Technologiepols Südtirols – NOI Techpark. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1313 vom 11.12.2018

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber; Griessmair

Beschluss Nr. 3/GR

TOP 5: Verordnung über die Baukostenabgabe und den Erschließungsbeitrag. Abänderung

Die Abänderung der Verordnung wird mit 22 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Ausserhofer) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 4/GR

TOP 6: Verordnung über die Finanzierung der Bildungsausschüsse. Genehmigung

Die Verordnung wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 5/GR

TOP 7: Werbesteuer und Gebühren für die öffentliche Plakatierung. Festlegung der Tarife

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 6/GR

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 2/C

POG 4: Modifica d'ufficio del piano urbanistico comunale. Previsione di una zona per attrezzature collettive sovracomunali per la realizzazione del polo scientifico e tecnologico - NOI Techpark. Presa di posizione sulla delibera della giunta provinciale n. 1313 dell'11/12/2018

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber, Griessmair

Delibera n. 3/C

POG 5: Regolamento del contributo sul costo di costruzione e del contributo di urbanizzazione. Modifica

La modifica del regolamento viene approvata con 22 voti favorevoli e un'astensione (Ausserhofer) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 4/C

POG 6: Regolamento sul finanziamento dei Comitati per l'educazione permanente. Approvazione

Il regolamento viene approvato con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 5/C

POG 7: Imposta comunale sulla pubblicità e diritti sulle pubbliche affissioni. Determinazione delle tariffe

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 6/C

TOP 8: Genehmigung Dreijahresprogramm öffentliche Bauaufträge 2019 - 2021 und Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen 2019-2020

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Ausserhofer) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 7/GR

TOP 9: Kommissionen. Kommission für die Erstellung der Laienrichterverzeichnisse. Austausch eines Mitgliedes

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Bovenzi) durch Handerheben genehmigt.

Antonio Bovenzi ersetzt Renato Stancher in der Kommission für die Erstellung der Laienrichterverzeichnisse.

Abwesend bei der Abstimmung: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Beschluss Nr. 8/GR

TOP 10: Mitteilungen des Bürgermeisters

Bürgermeister Roland Griessmair und Generalsekretär Alfred Valentin informieren über das Genehmigungsverfahren des überarbeiteten Bauleitplanes im Gemeinderat. Die Behandlung ist der Sitzung vom 17. April vorgesehen.

Der Bürgermeister informiert, dass die Stadtwerke Bruneck erneut die Ausschreibung für die Vergabe des Neubaus der Eissportanlage veröffentlicht haben. Im Vorfeld haben sich die Verantwortlichen der Stadtwerke mit den an der vorhergehenden Ausschreibung interessierten Unternehmen in Verbindung gesetzt, um die Gründe zu erfahren, warum sie schlussendlich kein Angebot eingereicht haben. Die entsprechenden Antworten wurden bei der neuen Ausschreibung berücksichtigt. Nun ist man zuversichtlich, dass Angebote eingehen werden. Der Ausschreibungspreis ist jedenfalls unverändert. Mit dieser Erläuterung antwortet der Bürgermeister auch auf die von Gemeinderat Bernd Ausserhofer diesbezüglich schriftlich vorgelegte Fragestellung.

TOP 11: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Die von Gemeinderat Bernd Ausserhofer schriftlich vorgelegte Fragestellung wurde vom Bürgermeister beim TOP 10 behandelt.

POG 8: Approvazione programma triennale dei lavori pubblici 2019 - 2021 e del programma biennale degli acquisti di forniture e servizi 2019 - 2020

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli e un'astensione (Ausserhofer) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 7/C

POG 9: Commissioni. Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari. Sostituzione di un membro

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli e un'astensione (Bovenzi) espressi per alzata di mano.

Antonio Bovenzi sostituisce Renato Stancher nella commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari.

Assenti alla votazione: Grohe, Hilber, Neuhauser, Schönhuber

Delibera n. 8/C

POG 10: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco Roland Griessmair e il segretario generale Alfred Valentin informano sulla procedura di approvazione del rielaborato piano urbanistico in consiglio comunale, che è in programma il 17 aprile.

Il sindaco informa che l'Azienda Pubbliservizi Brunico ha nuovamente pubblicato il bando per l'appalto della nuova costruzione dell'impianto per sport su ghiaccio. In precedenza, i responsabili dell'Azienda Pubbliservizi si sono messi in contatto con le imprese interessate al bando precedente per conoscere i motivi, per i quali infine non è stata presentata un'offerta. Le relative risposte sono state considerate nel nuovo bando. Ora si è fiduciosi che verranno presentate offerte. L'importo d'appalto è rimasto in ogni caso invariato.

Con queste spiegazioni il sindaco risponde anche alla relativa domanda presentata per iscritto dal consigliere Bernd Ausserhofer.

POG 11: Risposta a domande presentate per iscritto

La domanda presentata per iscritto dal consigliere Bernd Ausserhofer è stata trattata dal sindaco al POG 10.

Gemeinderat Anton Mair unter der Eggen
nimmt ab 16:25 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Alex Rungger nimmt ab 16:28 Uhr
an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt ab 16:30
Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Thomas Piffrader nimmt ab 17:05
Uhr an der Sitzung teil.

Il consigliere comunale Anton Mair unter der Eg-
gen partecipa alla riunione dalle ore 16:25.

Il consigliere comunale Alex Rungger partecipa
alla riunione dalle ore 16:28.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa
alla riunione dalle ore 16:30.

Il consigliere comunale Thomas Piffrader parteci-
pa alla riunione dalle ore 17:05.

Ende der Sitzung: 18:46 Uhr.

Termine della riunione: ore 18:46.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Alfred Valentin

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.